



5 | Nichts wie weg | Es hora de irse

El plan de Harry no ha dado resultado. Sigue atrapado en el tiempo y solamente ve una salida: escapar de Alemania. Con tal fin, Harry toma un taxi para ir a la estación de tren. Pero también esta decisión tiene sus entresijos.

Transcripción

HABITACIÓN DEL HOTEL

NARRADORA:

Harry Walkott es la única persona en el universo a quien le cayó un rayo dos veces y aún está con vida. Nos tememos, sin embargo, que esta indescriptible suerte no haya hecho que Harry dé saltos de alegría, puesto que Harry se encuentra atrapado de forma misteriosa en el tiempo.

METEORÓLOGA:

Guten Morgen, heute ist Mittwoch, der 31. April, sieben Uhr, zuerst das Wetter.

HARRY:

Mittwoch? No. No. No. Esto no puede ser cierto.

HARRY:

¡Otra vez Julia con su mensaje estúpido! “Schönen Tag noch.” ¿Cuántas veces tengo que hacer que me caiga un rayo encima para que el tiempo vuelva a funcionar otra vez?

NARRADORA:

¿Quieres hacerlo otra vez? ¡Eso no sirve para nada! Ya se te han puesto ahora todos los pelos de punta.

HARRY:

Sí, sí, sí, ya lo sé. El rayo no tiene nada que ver con el hecho de estar atrapado en el tiempo. Es el país. No debería haber venido. Y por eso me voy ahora mismo.

NARRADORA:

¿Y Julia? Deine Freundin? ¿No quieres avisar por lo menos a tu novia que vas a partir? Después de todo, no es culpa suya que estés atrapado en el tiempo ...

HARRY:

Uhm. Sí, está bien.

HARRY:

Julia. Vamos, contesta.

JULIA:

Hallo! Hier ist Julia Seifert. Nachrichten bitte nach dem Signalton.

HARRY:

Julia, escucha. Tengo que irme. Estoy atrapado, por así decirlo, en el tiempo. Hubo un rayo que me cayó encima, y desde entonces ... Da lo mismo, tan pronto como vuelva a ser todo normal, te voy a ...

JULIA:

Vielen Dank! Auf Wiederhören!

HARRY:

... llamar. Y ahora, ¡a desaparecer de aquí!

VESTÍBULO**HARRY:**

¡Vamos, vamos, vamos! ¿Dónde se ha metido el hotelero? Cuando se lo necesita, nunca está. Hallo! Hallo! ¡La cuenta por favor!

HOTELERO:

Moment, ich komme!

HARRY:

Die Rechnung!

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Transcripción



NARRADORA:

Esfuérzate, Harry. Se dice: *Die Rechnung, bitte*, o también: *Zahlen, bitte*.

HOTELERO:

Ah, willkommen! Guten Morgen!

HARRY:

Die Rechnung, bitte! ¡Y cuanto antes, mejor!

HOTELERO:

Ja, aber ...

HARRY:

Zahlen! Pagar ... ¿Es que no entiende alemán?

HOTELERO:

Nun gut. Eine Nacht und das Frühstück. Hier ist die Rechnung, 100 Euro bitte!

HARRY:

¡Cien euros! Esto es muy caro, no lo voy a pagar. Julia, mi novia – *meine Freundin* – ha confundido las carteras. Ella tiene mi dinero – *mein Geld* ... Sie hat mein Geld. ¡Ella paga!

NARRADORA:

Tú no quieres en serio que Julia pague tu cuenta, ¿no?

HARRY:

¡Oh, sí! Y yo creo que es una idea estupenda. Julia zahlt!

HOTELERO:

Julia?

HARRY:

Meine Freundin zahlt die Rechnung. Meine Rechnung.

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Transcripción



NARRADORA:

Esto es increíble. ¿Tu novia paga tu cuenta? Deine Freundin zahlt deine Rechnung?

HOTELERO:

Aha! Julia ist Ihre Freundin. Sie hat das Geld. Sie zahlt Ihre Rechnung. Richtig?

HARRY:

¡Eso espero!

DELANTE DEL HOTEL**HEINZ:**

Die Welt ist verrückt! Das Ende ist nah!

HARRY:

El loco no sabe cuánta razón tiene. Hallo, hallo! Taxi!

TAXISTA:

Hallo, guten Morgen!

HARRY:

Guten Morgen.

TAXISTA:

Wohin möchten Sie?

HARRY:

A la estación.

TAXISTA:

Wohin möchten Sie?

NARRADORA:

Zum Bahnhof!

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Transcripción



HARRY:

Gut. Zum Bahnhof. Ich möchte zum Bahnhof, bitte!

TAXISTA:

Okay, zum Bahnhof.

EN EL TAXI**NARRADORA:**

Tú no tienes dinero, Harry. Julia hat dein Geld.

HARRY:

Pero aún tengo mi tarjeta de crédito.

NARRADORA:

Ajá, ¿por qué no pagaste entonces con la tarjeta en el hotel?

HARRY:

Ufff ...

TAXISTA:

Haben Sie Kinder? Hier, das ist meine Tochter. Sie ist acht. Süß, nicht?

NARRADORA:

¡Mira! Te esta mostrando una foto de su hija. Realmente adorable, ¿no es verdad?

HARRY:

Tut mir leid. Ich spreche kein Deutsch. No hablo alemán: ¡la frase más importante en alemán! Ich spreche kein Deutsch.

TAXISTA:

Und das ist mein Sohn. Er ist neun ... heißt Peter.

NARRADORA:

Ahora está hablando de su hijo. Harry, podrías al menos sonreír un poco.



TAXISTA:

Haben Sie auch Kinder?

NARRADORA:

haben – significa tener. Te está preguntando si tienes niños.

HARRY:

No que yo sepa. Nein. Nein. Nein.

TAXISTA:

Sind Sie verheiratet?

HARRY:

¿Qué preguntó ahora?

NARRADORA:

¿Está usted casado?

HARRY:

¡Vaya pregunta tonta!

NARRADORA:

Una pregunta sencilla: primero se pone el verbo, después el sujeto y después el resto – Sind --Sie – verheiratet? ¿Está – usted – casado? Haben – Sie – Kinder? ¿Tiene – usted – niños?

HARRY:

Lo que me faltaba. Sería mejor que prestara más atención a la carretera. Ahí delante. El árbol. Oh, no. Otra vez no. ¡Cuidado! ¡Atención! ¡Cuidado!

NARRADORA:

Deberías aprender alemán. Por lo menos para tu propia seguridad. “Cuidado” o “atención” significa *Achtung!* Si hubieras dicho *Achtung*, entonces no tendrías que sufrir ahora las consecuencias.

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Transcripción



HARRY:

Achtung, Achtung, Achtung.